



Direzione e Amministrazione
Via Vescovado, 30 - 35141 Padova
Tel. +39 049 8278522 - 8278508
Fax +39 049 8278502
CF 80006480281
P.IVA 00742430283

	Università degli Studi di Padova	Archivio Generale ALBO UFFICIALE
Albo n. 3333	n. prot. 191037	
il presente documento è stato affisso all'Albo Ufficiale di Ateneo dal 13/10/2014 al 20/10/2014		
IL DIRETTORE		

Prot. nr. 1335 del 13/10/2014

Anno 2014 Tit. VII Cl. 16 Fasc. 26

OGGETTO: AVVISO DI PROCEDURA COMPARATIVA DISSGeA nr. 25/2014-RIC, PER L'INDIVIDUAZIONE DI DUE COLLABORATORI PER LA STIPULA DI DUE CONTRATTI DI PRESTAZIONE OCCASIONALE/PROFESSIONALE PER DUE ATTIVITA' FORMATIVE DESTINATE AI DOTTORANDI ISCRITTI AL I E II ANNO (XXX E XXIX CICLO) DEL CORSO DI DOTTORATO IN STUDI STORICI, GEOGRAFICI E ANTROPOLOGICI

L'Università degli Studi di Padova - Dipartimento di Scienze Storiche, Geografiche e dell'Antichità

VISTO il programma delle attività formative del Corso di dottorato in Studi Storici, Geografici e Antropologici di cui è coordinatrice la Prof.ssa Maria Cristina La Rocca;

VISTO l'art. 7, comma 6 e 6 bis, del Decreto Legislativo n. 165/2001 e successive modificazioni;

VISTO l'art. 3 della legge 14.1.1994, n. 20, come modificato dall'art. 17, comma 30, del D.L. n. 78/2009, convertito con modifiche in Legge n. 102/2009;

VISTO l'art. 27 della Legge 24.11.2000, n. 340;

VISTO il D.P.R. 16.4.2013, n. 62 "Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell'art. 54 del D.Lgs 30 marzo 2001, n. 165" che ha esteso, per quanto compatibili, gli obblighi di comportamento del codice a tutti i collaboratori o consulenti, con qualsiasi tipologia di contratto o incarico;

VISTO il Regolamento per il conferimento di incarichi individuali a soggetti esterni all'Ateneo emanato con D.R. n. 2346/2014 del 18.8.2014;

VISTA l'autorizzazione del Consiglio di Dipartimento di Scienze Storiche, Geografiche e dell'Antichità del 09/10/2014;

INDICE

una procedura comparativa di curriculum volta ad accertare l'esistenza all'interno dell'Ateneo di due risorse umane necessarie allo svolgimento di due attività formative destinate ai dottorandi iscritti al I e II anno (XXX e XXIX ciclo) del Corso di dottorato in Studi Storici, Geografici e Antropologici e, qualora la verifica dia esito negativo, volta a disciplinare l'individuazione di due soggetti esterni mediante la comparazione di ciascun curriculum con i profili professionali richiesti, con stipula di due contratti di lavoro autonomo di natura occasionale/professionale.

Direzione e Amministrazione
Via Vescovado, 30 – 35141 Padova
Tel. +39 049 8278522 - 8278508
Fax +39 049 8278502
CF 80006480281
P.IVA 00742430283

ATTIVITA'

La prestazione che ciascuno dei due soggetti individuati dovrà svolgere, ha per oggetto le seguenti attività formative:

I Attività Formativa. Corso di lingua inglese per i dottorandi della Scuola iscritti al I e II anno, in possesso del livello B2 del Quadro Comune di Riferimento Europeo (CEFR).

Titolo del corso "Academic writing for PhD students in History and History-related disciplines".

Si prevede un corso in modalità *blended* con lezioni in presenza ed eventuali moduli on line utilizzando la piattaforma *Moodle*, per un totale di 30 ore, integrato da un Forum on line. La piattaforma sarà utilizzata inoltre per la correzione individuale dei testi prodotti dagli studenti. Le lezioni avranno una durata di 3 ore ciascuna; sono previste almeno due giornate intensive (di 6 ore ciascuna).

L'attività si svolgerà nel Dipartimento di Scienze Storiche, Geografiche e dell'Antichità **per conto della Prof.ssa Maria Cristina La Rocca** e per la quale è richiesto un impegno massimo **di 11 mesi** (dal 26/11/2014 al 31/10/2015).

Ai fini della ricognizione interna l'impegno è quantificato mediamente in **4 ore mensili (per un totale di nr. 30 ore più Forum on-line)**.

II Attività Formativa. Corso di comprensione multilingue francese/spagnolo dal titolo: strategie di comprensione multilingue di saggi storici in lingua francese e spagnola.

Si prevede un corso in modalità *blended* con lezioni in presenza più alcune attività on line utilizzando la piattaforma *Moodle*, integrato da un Forum on line. Numero di ore previste per l'attività: 4 lezioni di 3 ore (una alla settimana) per un totale di 12 ore in presenza più attività on-line + 2 ore di test.

L'attività si svolgerà nel Dipartimento di Scienze Storiche, Geografiche e dell'Antichità **per conto della Prof.ssa Maria Cristina La Rocca** e per la quale è richiesto un impegno massimo **di 4 mesi** (dal 26/11/2014 al 31/03/2015).

Ai fini della ricognizione interna l'impegno è quantificato mediamente in **5 ore mensili (per un totale di nr. 14 ore più attività on-line)**.

PROFILO RICHIESTO per I Attività Formativa

1) Ai candidati sono richieste le seguenti **capacità, conoscenze e competenze**:

il soggetto deve essere in grado di: familiarizzare i corsisti con i diversi tipi di testo accademico in lingua inglese (generi, strutture, lessico) e i loro impianti retorici (anche attraverso un approccio contrastivo); aiutare gli studenti, attraverso una serie di attività mirate, a raggiungere il livello C1 per quanto riguarda "written production: academic writing" e "spoken production: making presentations"; dare agli studenti la



Direzione e Amministrazione
Via Vescovado, 30 – 35141 Padova
Tel. +39 049 8278522 - 8278508
Fax +39 049 8278502
CF 80006480281
P.IVA 00742430283

possibilità di presentare e di discutere i loro lavori di ricerca al gruppo (attraverso la stesura di *research abstracts* e la presentazione orale), dare le strategie e la sicurezza personale di interagire con efficacia in inglese lingua franca in contesti accademici.

2) I candidati dovranno essere in possesso, alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione alla procedura comparativa, dei seguenti **requisiti**:

- Titoli di studio: Laurea (vecchio ordinamento) o LM (nuovo ordinamento) in Lingua e letteratura straniera o titolo equivalente estero; specializzazione nell'insegnamento dell'inglese come lingua seconda; esperienza didattica e scientifica nell'insegnamento dell'inglese e nella valutazione dell'apprendimento.

Se il titolo di studio è stato conseguito all'estero, l'equivalenza con il titolo di studio italiano sarà dichiarata, ai soli fini della procedura, dalla Commissione che procede alla valutazione comparativa.

A tal fine si consiglia di allegare alla domanda la traduzione ufficiale in lingua italiana, la legalizzazione e la dichiarazione di valore in loco del titolo di studio conseguito all'estero; o altri documenti utili alla Commissione per la valutazione dell'equivalenza del titolo di studio.

- Non avere subito condanne penali che abbiano comportato quale sanzione accessoria l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione.

PROFILO RICHIESTO per Il Attività Formativa

1) Ai candidati sono richieste le seguenti **capacità, conoscenze e competenze**: specializzazione nell'insegnamento dell'intercomprensione; esperienza didattica e scientifica nell'insegnamento dell'intercomprensione e nella valutazione dell'apprendimento di tale percorso; il soggetto deve essere in grado di familiarizzare i corsisti a comprendere testi in una lingua sconosciuta sulla base della conoscenza della propria madrelingua, insegnare strategie di comprensione così da velocizzare l'apprendimento ricettivo delle lingue vicine.

2) I candidati dovranno essere in possesso, alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione alla procedura comparativa, dei seguenti **requisiti**:

- Titoli di studio: laurea quadriennale o magistrale in lingua e letteratura francese e/o spagnola e/o italiana, con conoscenze accertate in francese e spagnolo (livello B2 in comprensione scritta); dottorato di ricerca in didattica delle lingue o formazione certificata in didattica delle lingue.

Se il titolo di studio è stato conseguito all'estero, l'equivalenza con il titolo di studio italiano sarà dichiarata, ai soli fini della procedura, dalla Commissione che procede alla valutazione comparativa.



Direzione e Amministrazione
Via Vescovado, 30 – 35141 Padova
Tel. +39 049 8278522 - 8278508
Fax +39 049 8278502
CF 80006480281
P.IVA 00742430283

A tal fine si consiglia di allegare alla domanda la traduzione ufficiale in lingua italiana, la legalizzazione e la dichiarazione di valore in loco del titolo di studio conseguito all'estero; o altri documenti utili alla Commissione per la valutazione dell'equivalenza del titolo di studio.

- Non avere subito condanne penali che abbiano comportato quale sanzione accessoria l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione.

L'esito delle procedure comparative con l'indicazione dei collaboratori prescelti, sia se conseguente a ricognizione interna che in seguito all'individuazione di un soggetto esterno, **sarà pubblicato in data lunedì 27 ottobre 2014**, nel sito del Dipartimento di Scienze Storiche, Geografiche e dell'Antichità <http://www.dissgea.unipd.it> alla voce *Bandi*.

Di seguito sono riportati i requisiti, le modalità e i termini di presentazione della domanda e di svolgimento della procedura comparativa A) per il personale dipendente dell'Ateneo e, qualora la ricognizione interna dia esito negativo, B) per i soggetti esterni.

A) AI FINI DELLA RICOGNIZIONE INTERNA

Presentazione della domanda. Termine e modalità.

Può presentare domanda il personale Tecnico Amministrativo dell'Ateneo, assunto a tempo indeterminato in regime di orario a tempo pieno, che sia disponibile a svolgere le seguenti attività formative:

1) corso di lingua inglese per i dottorandi della Scuola iscritti al I e II anno, in possesso del livello B2 del Quadro Comune di Riferimento Europeo (CEFR) nel rispetto della disciplina prevista dall'art. 52 del D.Lgs. 165/2001 **per 11 mesi** presso una struttura diversa da quella di appartenenza, in possesso dei requisiti e delle capacità, conoscenze e competenze richieste.

2) corso di comprensione multilingue francese/spagnolo dal titolo: strategie di comprensione multilingue di saggi storici in lingua francese e spagnola nel rispetto della disciplina prevista dall'art. 52 del D.Lgs. 165/2001 **per 4 mesi** presso una struttura diversa da quella di appartenenza, in possesso dei requisiti e delle capacità, conoscenze e competenze richieste.

La domanda, da redigere su carta semplice, corredata da curriculum vitae, da fotocopia di un valido documento di riconoscimento e dall'autorizzazione del Responsabile della Struttura di appartenenza, dovrà essere **consegnata in duplice copia, riportante la dicitura "PROCEDURA COMPARATIVA DISSGeA nr. 25/2014-RIC"** direttamente al Dipartimento di Scienze Storiche, Geografiche e dell'Antichità – Via del Vescovado, 30 – 35141 Padova, presso la

Direzione e Amministrazione
Via Vescovado, 30 – 35141 Padova
Tel. +39 049 8278522 - 8278508
Fax +39 049 8278502
CF 80006480281
P.IVA 00742430283

Segreteria di Direzione nel seguente orario: lunedì-venerdì ore 9.00-13.00, tassativamente **entro e non oltre il giorno lunedì 20 ottobre 2014.**

Il modulo della domanda è disponibile nel sito <http://www.dissgea.unipd.it> alla voce *Bandi*.

Non saranno ammessi i candidati le cui domande pervengano, per qualsiasi motivo, successivamente al suddetto termine.

Tali domande saranno valutate dal Responsabile del *Dipartimento di Scienze Storiche, Geografiche e dell'Antichità* tramite *valutazione dei curricula*, nel rispetto della disciplina delle mansioni prevista dall'art. 52 del D.Lgs n. 165/2001.

In caso di esito positivo della valutazione, il Responsabile del *Dipartimento di Scienze Storiche, Geografiche e dell'Antichità* invierà la formale richiesta al Servizio Organizzazione, che provvederà a formalizzare la collaborazione.

B) AI FINI DELL'INDIVIDUAZIONE DI SOGGETTI ESTERNI, IN CASO DI ESITO NEGATIVO DELLA RICOGNIZIONE INTERNA, PER LA STIPULA DI UN CONTRATTO DI *LAVORO AUTONOMO DI NATURA OCCASIONALE/PROFESSIONALE*

Presentazione della domanda. Termine e modalità.

La domanda di ammissione alla procedura comparativa, corredata dal curriculum vitae preferibilmente redatto in conformità al vigente modello europeo, da fotocopia di un valido documento di riconoscimento, da redigere su carta semplice, dovrà **pervenire** al Dipartimento di Scienze Storiche, Geografiche e dell'Antichità dell'Università degli Studi di Padova, **tassativamente entro e non oltre il giorno lunedì 20 ottobre 2014.**

La domanda può essere inviata a mezzo raccomandata A/R (non fa fede il timbro postale) al seguente indirizzo:

Dipartimento di Scienze Storiche, Geografiche e dell'Antichità, Via del Vescovado, 30 – 35141 Padova. Sulla busta dovrà essere riportato il numero dell'avviso della procedura comparativa.

In alternativa alla raccomandata A/R, la domanda può essere spedita all'indirizzo:
dipartimento.dissgea@pec.unipd.it

- tramite posta elettronica certificata (PEC), accompagnata da firma digitale apposta sulla medesima e su tutti i documenti in cui è prevista l'apposizione della firma autografa in ambiente tradizionale;
- tramite posta elettronica certificata (PEC) mediante trasmissione della copia della domanda sottoscritta in modo autografo, unitamente alla copia del documento di identità del sottoscrittore; tutti i documenti in cui è prevista l'apposizione della firma autografa in ambiente tradizionale dovranno essere analogamente trasmessi in copia sottoscritta. Le copie di tali documenti dovranno essere acquisite mediante scanner;

Direzione e Amministrazione
Via Vescovado, 30 – 35141 Padova
Tel. +39 049 8278522 - 8278508
Fax +39 049 8278502
CF 80006480281
P.IVA 00742430283

- tramite posta elettronica certificata governativa personale del candidato (c.d. CEC PAC) ovvero tramite PEC-ID personale del candidato (conforme ai requisiti indicati dal DPCM 27.9.2012) unitamente alla relativa documentazione.

Per l'invio telematico di documentazione dovranno essere utilizzati formati statici e non direttamente modificabili, privi di macroistruzioni e di codici eseguibili, preferibilmente pdf che non superino il MB di pesantezza.

La domanda cartacea, in duplice copia, firmata in presenza del dipendente addetto a riceverla o, in alternativa, corredata da fotocopia di un valido documento di riconoscimento, da allegare a pena di inesistenza della domanda, può essere, altresì, consegnata direttamente al *Dipartimento di Scienze Storiche, Geografiche e dell'Antichità – Via del Vescovado, 30 – 35141 Padova*, presso la *Segreteria di Direzione nel seguente orario: lunedì-venerdì ore 9.00-13.00*.

Infine, ai sensi dell'art. 38, D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000, la domanda potrà essere inviata a mezzo fax al numero 049/8278502, allegando una fotocopia del documento di riconoscimento in corso di validità.

Il modulo della domanda è disponibile nel sito: <http://www.dissgea.unipd.it>, alla voce Bandi

Non saranno ammessi i candidati le cui domande pervengano, per qualsiasi motivo, successivamente al suddetto termine.

Nella domanda di ammissione, redatta in carta libera, i soggetti esterni dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità il cognome e il nome, la data e il luogo di nascita, la residenza, l'eventuale recapito telefonico, l'insussistenza di situazioni comportanti incapacità di contrattare con la Pubblica Amministrazione, la puntuale dichiarazione del possesso dei requisiti sopra elencati e l'esatto recapito cui indirizzare eventuali comunicazioni. I candidati stranieri dovranno, altresì dichiarare, di avere adeguata conoscenza della lingua italiana.

Commissione

La Commissione esaminatrice, composta da tre esperti nella materia oggetto della prestazione dell'incarico da affidare, sarà nominata con provvedimento del *Direttore del Dipartimento Scienze Storiche, Geografiche e dell'Antichità*.

Curriculum

La valutazione del curriculum sarà effettuata sulla base di quanto dichiarato nella domanda e nel curriculum prodotto dai candidati.

Esito della valutazione

La valutazione non dà luogo a giudizi di idoneità e non costituisce in nessun caso graduatoria.

Al termine della procedura comparativa la Commissione redige una relazione motivata indicando il risultato della valutazione e individuando il soggetto esterno prescelto.

Al termine della procedura comparativa il Responsabile della Struttura provvederà a verificare la regolarità formale della procedura stessa e a conferire l'incarico.

Direzione e Amministrazione
Via Vescovado, 30 – 35141 Padova
Tel. +39 049 8278522 - 8278508
Fax +39 049 8278502
CF 80006480281
P.IVA 00742430283

Forma di contratto e compenso previsto

Al termine della procedura, con il collaboratore esterno prescelto per la **I attività formativa** sarà stipulato un contratto di lavoro autonomo di natura *occasionale/professionale* della durata di **11 mesi** per un corrispettivo complessivo per la prestazione, al lordo delle ritenute a carico del percipiente, **determinato in euro 4.000,00**, e con il collaboratore esterno prescelto per la **II attività formativa** sarà stipulato un contratto di lavoro autonomo di natura *occasionale/professionale* della durata di **4 mesi** per un corrispettivo complessivo per la prestazione, al lordo delle ritenute a carico del percipiente, **determinato in euro 1.600,00**.

I due contratti verranno stipulati previa acquisizione dei dati necessari ai fini fiscali, assistenziali e previdenziali, nel rispetto del limite massimo annuale delle retribuzioni e degli emolumenti a carico della finanza pubblica e delle disposizioni di cui all'art. 15 del D.L.gs 14.3.2013, n. 33.

Tali dati dovranno essere forniti dai collaboratori esterni prescelti entro e non oltre il termine comunicato dall'amministrazione; decorso inutilmente tale termine l'amministrazione si riserva la facoltà di non procedere alla stipula del contratto.

Non si potrà procedere alla stipula dei contratti qualora i soggetti esterni prescelti si trovino in condizioni di incompatibilità rispetto a quanto previsto da:

1. comma 1 dell'art. 25 della Legge n. 724/1994 che prevede che "al personale delle amministrazioni di cui all'articolo 1, comma 2, del decreto legislativo 3 febbraio 1993, n. 29, che cessa volontariamente dal servizio pur non avendo il requisito previsto per il pensionamento di vecchiaia dai rispettivi ordinamenti previdenziali ma che ha tuttavia il requisito contributivo per l'ottenimento della pensione anticipata di anzianità previsto dai rispettivi ordinamenti, non possono essere conferiti incarichi di consulenza, collaborazione, studio e ricerca da parte dell'amministrazione di provenienza o di amministrazioni con le quali ha avuto rapporti di lavoro o impiego nei cinque anni precedenti a quello della cessazione dal servizio";
2. (nei casi di incarichi di studio e consulenza) art. 6 del D.L. 24.6.2014, n. 90 che ha modificato il comma 9 dell'art. 5 del D.L. 95/2012 convertito con modificazioni dalla Legge 135/2012 vietando alle pubbliche amministrazioni di cui all'art. 1, comma 2, del D.Lgs 165/2001 "di attribuire incarichi di studio e di consulenza a soggetti, già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza".

Non si potrà procedere, altresì, alla stipula dei contratti qualora i soggetti esterni prescelti abbiano un rapporto di *coniugio* o un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un Professore appartenente al Dipartimento o alla struttura sede dell'attività da svolgere ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

Qualora i collaboratori individuati siano dipendenti di altra amministrazione pubblica soggetti al regime di autorizzazione di cui all'art. 53 del D.Lgs. 30 marzo 2001 n.165 dovranno presentare l'autorizzazione dell'amministrazione di appartenenza prima di stipulare il contratto.



Direzione e Amministrazione
Via Vescovado, 30 – 35141 Padova
Tel. +39 049 8278522 - 8278508
Fax +39 049 8278502
CF 80006480281
P.IVA 00742430283

I compensi dovuti saranno liquidati al termine delle prestazioni previa attestazione da parte del Responsabile Scientifico che le prestazioni sono state regolarmente eseguite.

Qualora venga meno la necessità, la convenienza o l'opportunità, l'Università può non procedere al conferimento degli incarichi.

Ai sensi della vigente normativa saranno pubblicati sul sito di Ateneo i dati relativi agli incarichi (nominativo dei collaboratori, estremi dei provvedimenti di conferimento, oggetti dell'incarico, durata, compenso, i dati relativi allo svolgimento di incarichi o la titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione o lo svolgimento di attività professionali), nonché i *curricula dei collaboratori*.

Trattamento dei dati personali

I dati personali dei candidati saranno trattati, in forma cartacea o informatica, ai soli fini della presente procedura e degli atti connessi e conseguenti al presente avviso, nel rispetto del D.L.gs. 196/03.

Comunicazioni

Il presente avviso sarà pubblicato all'Albo Ufficiale dell'Università all'indirizzo: <http://protocollo.unipd.it/albo/viewer> e inserito nel sito web del Dipartimento di **Scienze Storiche, Geografiche e dell'Antichità** <http://www.dissgea.unipd.it> alla voce *Bandi*.

Per quanto non previsto dal presente avviso valgono, in quanto applicabili, le disposizioni in materia di conferimento di incarichi a soggetti esterni, nonché il Regolamento per il conferimento di incarichi individuali a soggetti esterni all'Ateneo e le relative circolari, reperibili nel sito di Ateneo <http://www.unipd.it/incarichi>.

Padova,

Il Direttore

Prof. Giovanni Luigi Fontana

